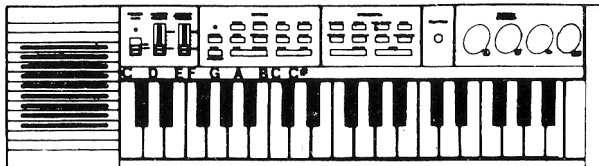


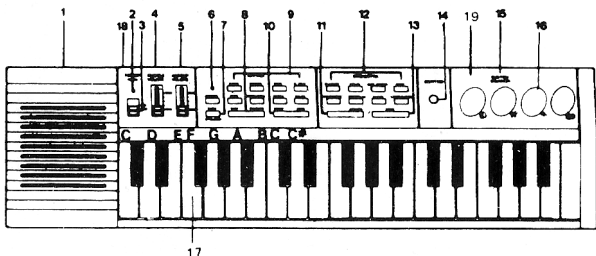
PORTABLE ELECTRONIC KEYBOARD



USER'S MANUAL

1. General Guide

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| (1) Built-in Speaker. | (11) VIBRATO button. |
| (2) POWER ON/OFF indicator. | (12) ORCHESTRA selectors. |
| (3) POWER ON/OFF switch. | (13) DEMO button. |
| (4) MICROPHONE volume. | (14) MICROPHONE jack. |
| (5) MASTER volume. | (15) PERCUSSION selectors. |
| (6) TEMPO indicator. | (16) CUSTOM DRUMMER button. |
| (7) TEMPO controls. | (17) ACCOMPANIMENT keyboard. |
| (8) START button. | (18) DC JACK |
| (9) RHYTHM selectors. | For connection of AC/DC adaptor. |
| (10) STOP button. | DC output 9V 200mA, centre positive. |
| | (19) EARPHONE jack. |



2. Power Supply

2-1 Batteries

The unit can be powered by 6 UM-3 (or SUM 3, or "AA" Size) batteries. Weakened batteries will result in lower volume or poor tone quality. All indicator lamps will gradually lose their brightness when battery power weakens. At this time, replace batteries as following steps:

1. Open the battery compartment cover on the bottom of the unit and take out used batteries
2. Load new batteries inside and make sure that the polarity is correct.
3. It is advisable to replace all 6 batteries at same time for longer battery life.

2-2 AC Power

An AC/DC adaptor (9V DC output 200mA, centre positive) is required to be connected to an AC outlet

Caution:

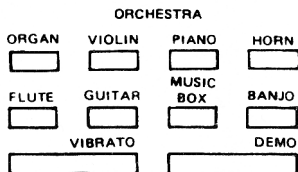
- * Remove batteries from the battery compartment when the unit is not being used for extended period. Battery leakage can damage electrical parts.
- * Loading batteries with polarities reversed may cause batteries to explode.

3. How To Play

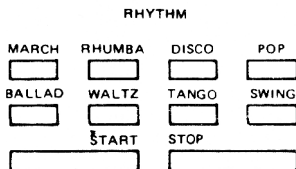
Switch on POWER Switch (3) and adjust the MASTER Volume (4) to your desired level.

- 3-1 **Demonstration**
Press DEMO Key (13), you will hear the music "Greensleeves" which is stored in the unit. To stop, press the DEMO key again. You can change the instrument sound used by pressing the Orchestra Selectors (12).

3-2 **Orchestra Section**



- 3-2-1 When the power on, the instrument of "PIANO" will be selected automatically. There are 8 instrument available in this unit if you want to play with a particular instrument just press the corresponding button.
- 3-2-2 **Vibrato Effect**
By pressing VIBRATO Button (11), you will have a wavering effect on an instrument. Press again, the effect will be eliminated.
- 3-3 **Rhythm Section**



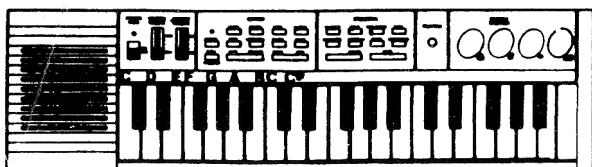
- 3-3-1 With power on "POPS" rhythm is automatically selected. There are 8 rhythms available. You can choose a particular rhythm by pressing the corresponding button.
- 3-3-2 Start the rhythm by pressing the START button (8) and stop the rhythm by pressing the STOP button (10).
- 3-3-3 **Tempo**
Use the TEMPO button (7) to adjust the speed of the rhythm. You can increase the Tempo in 7 steps with up button, and reduce it in 8 steps with Down button.
- 3-4 **Customer Drummer**
There are 4 percussion sounds in this unit: BASS DRUM, SNARE DRUM, HIGH HAT & COWBELL corresponding to the PERUSSION Selectors respectively.

4. Specification

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Keyboard | 37 keys (C ₃ - C ₆) |
| 2. Orchestra | MUSIC BOX, VIOLIN, FLUTE, PIANO, ORGAN, BANJO, HORN, GUITAR. |
| 3. Effects | VIBRATO. |
| 4. Percussion | 4 percussion instruments. |
| 5. Customer Drummer | BASS DRUM, SNARE DRUM, HIGH-HAT and COW-BELL. |
| 6. Rhythm Section | WALTZ, MARCH, BALLAD, SWING, POP, DISCO, RHUMBA, TANGO
Controls: RHYTHM START, STOP |
| 7. Demo | Built-in song "Greensleeves" |
| 8. Tempo | Controls: TEMPO, UP, DOWN |
| 9. Volume Control | Master Volume, MICROPHONE Volume |
| 10. Speaker | 2.5" 0.5W. |
| 11. Jack | DC 9 Volt and MIC JACK, EARPHONE JACK. |
| 12. Rated Voltage | DC 9V (6 UM-3, 'A A' size, R-6 or Equivalent Batteries ;
AC Power adaptor 9 Volt DC Output, 200mA centre negative) |
| 13. Dimension | 423 mm (W) x 116 mm (D) x 34.5 mm (H). |
| 14. Weight | 585g. |

CAUTION: MAKE SURE POWER IS IN "OFF" POSITION BEFORE CONNECT AN ADAPTOR

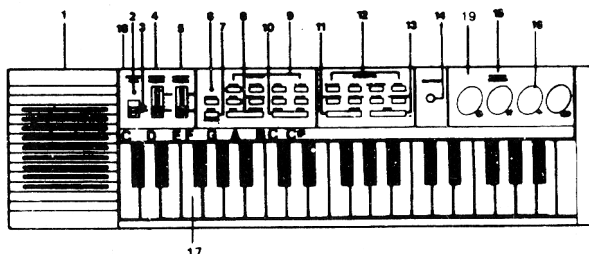
TECLADO ELECTRONICO PORTATIL



MANUAL DEL USUARIO

1) GUIA GENERAL

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. BOCINA EMPOTRADA | 11. BOTON DE VIBRATO |
| 2. INDICADOR DE ENSEÑIDO/APAGADO | 12. SELECTOR DE ORQUESTA |
| 3. INTERRUPTOR DE ENSEÑIDO/APAGADO | 13. BOTON DE DEMOSTRACION |
| 4. VOLUMEN DE MICROFONO | 14. CONECTOR DE MICROFONO |
| 5. VOLUMEN PRINCIPAL | 15. SELECTOR DE PERCUSION |
| 6. INDICADOR DE VELOCIDAD DE RITMO | 16. BOTON DE TAMBOR TRADICIONAL |
| 7. CONTROL DE VELOCIDAD DE RITMO | 17. TECLADO DE ACOMPAÑAMIENTO |
| 8. BOTON DE COMIENZO | 18. CORRIENTE DIRECTA |
| 9. SELECTOR DE RITMO | |
| 10. BOTON PARA APAGAR | |
- PARA CONEXION DE CORRIENTE ALTERNA/CORRIENTE DIRECTA
CONECTOR PARA SALIDA DE CORRIENTE DIRECTA 9V 200MA
CENTRO POSITIVO
19. CONECTOR DE AUDIFONO



2) SUPLENOR DE CORRIENTE

2.1 BATERIAS

SE LE PUEDE DAR CORRIENTE A LA UNIDAD CON 6 UM-3 (O SUM-3, O CON TAMAÑO "AA") BATERIAS. LAS BATERIAS CON POCA POTENCIA PUEDEN CAUSAR UN VOLUMEN DE SONIDO MUY BAJO O SONIDO DE POBRE CALIDAD. TODOS LOS INDICADORES PIERDEN SU BRILLANTES CUANDO LAS BATERIAS TIENEN POCA ENERGIA. EN ESE MOMENTO REMPLACE LAS BATERIAS SIGUIENDO ESTOS PASOS:

1. ABRA LA TOPA DEL COMPARTIMIENTO EN LA PARTE DE ABAJO DE LA UNIDAD Y SAQUE LAS BATERIAS USADAS.
2. CARGUE CON NUEVAS BATERIAS Y ASEGURACE QUE LA POLARIDAD ESTE CORRECTA.
3. ES RECOMENDABLE REEMPLACAR LAS 6 BATERIAS AL MISMO TIEMPO PARA MAYOR DURACION.

2.2 CORRIENTE ALTERNA

UN ADAPTOR DE CORRIENTE ALTERNA/CORRIENTE DIRECTA (9 VOLTIOS DE CORRIENTE DIRECTA CON CENTRO POSITIVO) ES REQUERIDO PARA CONECTARSE ES UNA SALIDA DE CORRIENTE ALTERNA.

PRECAUSION:

- REMUEVA LAS BATERIAS DEL COMPARTIMIENTO CUANDO NO USE LA UNIDAD POR LARGOS PERIODOS DE TIEMPO. EL ACIDO DE LAS BATERIAS PUEDE DANAR LAS PARTES ELECTRICAS.
- CAMBIAR LA POLARIDAD DE LAS BATERIAS PUEDE CAUSAR UNA EXPLOSION EN LAS BATERIAS.

3. COMO TOCAR

PRENDA EL INTERRUPTOR(3) Y AJUSTE EL CONTROL MAESTRO(4) AL NIVEL DESEADO.

- 3.1 DEMOSTRACION**
APRIETE LA TECLA DE DEMOSTRACION(13) USTED ESCUCHARA LA MUSICA (HOJAS VERDES) QUE ESTA ALMACENADA EN LA UNIDAD, PARA DETENERLA APRIETE LA TECLA DE DEMOSTRACION OTRA VEZ. PUEDES CAMBIAR EL SONIDO DEL INSTRUMENTO APRETANDO EL SELECCIONADOR DE ORQUESTA(12)

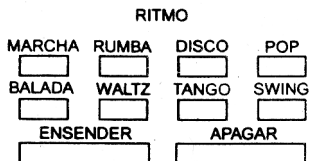
3.2 SECCION DE ORQUESTA



- 3-2-1 CUANDO SE ENCIENDE EL INSTRUMENTO EL SONIDO DE PIANO ES SELECCIONADO AUTOMATICAMENTE. HAY 8 INSTRUMENTOS DISPONIBLES Y SI USTED SOLO APRIETE EL BOTON CORRESPONDIENTE AL INSTRUMENTO.**

- 3-2-2 EFECTO DE VIBRATO**
APRETANDO EL BOTON DE VIBRATO(11) TENDRAS UN EFECTO DE OLEAJE O VIBRACION EN EL INSTRUMENTO. APRIETE DE NUEVO Y EL EFECTO SERA ELIMINADO.

3.3 SECCION DE RITMO



- 3.3.1 CUANDO APRIETE LA SECCION DE RITMO EL RITMO "POP" SERA SELECCIONADO AUTOMATICAMENTE. HAY 8 RITMOS DISPONIBLES. USTED PUEDE SELECCIONAR UN RITMO EN PARTICULAR APRETANDO EL BOTON CORRESPONDIENTE.**

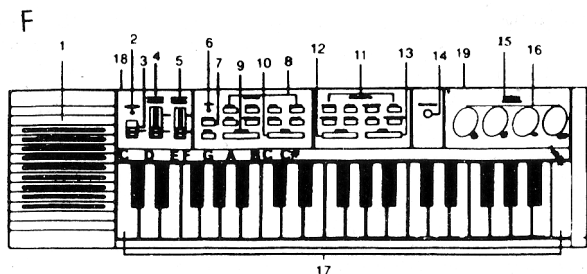
- 3.3.2 TEMPO**
USE EL BOTON DE TEMPO(7) PARA AJUSTAR LA VELOCIDAD DEL RITMO, USTED PUEDE AUMENTAR EL TEMPO EN 7 VELOCIDADES CON EL BOTON DE SUBIR Y REDUCIRLA 8 VELOCIDADES CON EL BOTON DE BAJAR.

- 3.4 TAMBOR TRADICIONAL**
HAY 4 SONIDOS DE PERCUSION EN ESTA UNIDAD: TAMBOR BAJO, TAMBOR DE CADENA, DOBLE PLATILLO, CENCERRO CORRESPONDEN AL SELECTOR DE PERCUSSION RESPECTIVAMENTE.

4. ESPECIFICACION

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. TECLADO 2. ORQUESTA 3. EFECTOS 4. PERCUSION 5. TAMBOR TRADICIONAL 6. SECCION DE RITMOS 7. DEMOSTRACION (DEMO) 8. TEMPO 9. CONTROL VOLUMEN 10. BOCINA 11. ADAPTADORES 12. VOLTAJE 13. DEMENSION 14. PESO | <p>37 TECLAS
 CAJA DE MUSICA, VIOLIN, FLAUTA, PIANO
 ORGANO, BANJO, CORNETA, GUITARRA
 VIBRATO
 4 INSTRUMENTOS
 TAMBOR BAJO, TAMBOR DE CADENA,
 DOBLE PLATILLO Y CENCERRO
 DISCO, BALADA, MARCHA, SWING, POP,
 WALTZ, RUMBA, TANGO
 CONTROL: RITMO, ENSENDER, APAGAR
 GRABADO CON LA CANCION "HOJAS VERDES"
 CONTROL: HACIA ARRIBA O HACIA ABAJO
 CONTROL MAESTRO Y CONTROL MICROFONO
 2.5 PULGADA 0.5 WATZ
 9 VOLTIOS CORRIENTE DIRECTA ADAPTADOR
 DE MICROFONO Y DE AUDIFONO
 9 VOLTIOS POSITIVOS DE CORRIENTE DIRECTA
 O 6 BATERIAS TAMANO "AA"
 423mm(P) x 116MM(D) x 34.5MM(A)
 585g</p> |
|---|---|

PRECAUCION: ASEGURESE QUE EL INSTRUMENTO ESTE APAGADO ANTES DE CONECTAR UN ADAPTADOR DE CORRIENTE



ORGUE ELECTRONIQUE

MODE D'EMPLOI

1. LEGENDE

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. HAUT-PARLEUR | 11. TOUCHE DE VIBRATO |
| 2. VOYANT DE MISE EN MARCH/ARRET | 12. SELECTEURS D'ORCHESTRE |
| 3. COMMUTATEUR DE MISE EN MARCH/ARRET | 13. TOUCHE DE DEMONSTRATION |
| 4. VOLUME PRINCIPAL | 14. MICROPHONE |
| 5. VOLUME RYTHMIQUE | 15. SELECTEURS DE PERCUSSION |
| 6. VOYANT DE MISE EN MARCH/DE TEMPO | 16. TAMBOUR |
| 7. COMMANDES DE TEMPO | 17. CLAVIER D'ACCOMPAGNEMENT |
| 8. TOUCHE DE DEMARRAGE | 18. PRISE DE COURANT |
| 9. SELECTEURS DE RYTHME | POUR LA CONNEXION DE L'ADAPTATEUR AC/DC |
| 10. TOUCHE D'ARRET | SORTIE 9 VOLTS 200MA, CENTRE POSITIF. |
| | 19. PRISE POUR LES ECOUTEURS |

2. ALIMENTATION

2.1 PILES

CET APPAREIL PEUT ETRE ALIMENTE PAR 6 PILES LR6 DE 1.5 VOLTS. LES PILES FAIBLES RISQUENT DE CAUSER UNE BAISSSE DU VOLUME OU UNE QUALITE SONORE MEDIOCRE. TOUS LES VOYANTS LUMINEUX PERDENT GRADUELLEMENT DE LEUR INTENSITE. LORSQUE LA PUISSANCE DES PILES DIMINUE, IL CONVIENTRA A CE MOMENT DE REMPLACER LES PILES EN PROCEDANT COMME SUIT :

1. OUVRIR LE VOILET DU LOGEMENT DES PILES SITUE DANS LA BASE DE L'APPAREIL ET RETIRER LES PILES USEES.
2. INSERER LES NOUVELLES PILES DANS LE LOGEMENT DES PILES, EN VEILLANT A CE QUE LES POLARITES SOIENT CORRECTES.
3. POUR PROLONGER LA DUREE DE SERVICE DES PILES, IL EST RECOMMANDE DE REMPLACER LES 6 PILES EN MEME TEMPS.

2.2 ALIMENTATION DE SECTEUR CA

UN ADAPTATEUR CA/CC (DE TYPE AD-2 OU EQUIVALENT, FACULTATIF) EST REQUIS POUR CONNECTER L'APPAREIL A UNE PRISE DE SECTEUR CA.

ATTENTION:

*OTER LES PILES DE LEUR LOGEMENT LORSQUE L'APPAREIL NE SERA PAS UTILISE PENDANT UNE LONGUE PERIODE.

*TOUTE FUITE DES PILES RISQUE D'ENDOMMAGER LES PARTIES ELECTRONIQUES DE L'APPAREIL.

*LES PILES INSEREES AVEC POLARITES INVERSEES RISQUENT D'EXPLOSER.

3. COMMENT JOUER

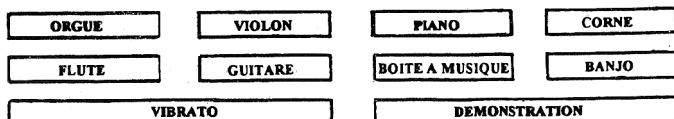
METTRE EN CIRCUIT LE COMMUTATEUR D'ALIMENTATION (3) ET REGLER LE VOLUME PRINCIPAL (4) AU NIVEAU REQUIS.

3.1 DEMONSTRATION

APPUYER SUR LA TOUCHE DEMONSTRATION (13). L'ON ENTENDRA L'AIR DE DEMO MEMORISE DANS L'APPAREIL. POUR ARRETER LA DEMONSTRATION, APPUYER DE NOUVEAU SUR LA TOUCHE DEMO. L'ON POURRA MODIFIER LE SON DE L'INSTRUMENT UTILISE EN APPUYANT SUR LES SELECTEURS D'ORCHESTRE (12).

3.2 SECTION ORCHESTRE

ORCHESTRE



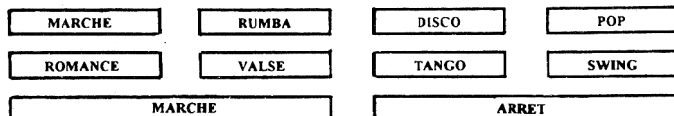
3.2.1 LORSQUE L'APPAREIL EST EN CIRCUIT, LE PIANO EST AUTOMATIQUEMENT CHOISI. 8 INSTRUMENTS SONT DISPONIBLES DANS CET APPAREIL. SI L'ON SOUHAITE JOUER D' UN INSTRUMENT PARTICULIER, IL SUFFIRA D'APPUYER SUR LA TOUCHE CORRESPONDANTE.

3.2.2 EFFET DE VIBRATO

TOUTE PRESSION DE LA TOUCHE DE VIBRATO (11) AURA POUR EFFET DE FAIRE TREMBLER LE SON DE L'INSTRUMENT. APPUYER DE NOUVEAU SUR CETTE TOUCHE POUR ELIMINER L'EFFET DE VIBRATO.

3.3 SECTION RYTHMIQUE

RYTHME



3.3.1 LORSQUE L'APPAREIL EST EN CIRCUIT, LE RYTHME "POP" EST AUTOMATIQUEMENT CHOISI. 8 RYTHMES SONT DISPONIBLES DANS CET APPAREIL. ON POURRA CHOISIR UN RYTHME PARTICULIER EN APPUYANT SUR LA TOUCHE CORRESPONDANTE.

3.3.2 FAIRE DEMARRER LE RYTHME EN APPUYANT SUR LA TOUCHE DE DEMARRAGE (8) ET ARRETER LE RYTHME EN APPUYANT SUR LA TOUCHE (10).

3.3.3 TEMPO

REGLER LA VITESSE RYTHMIQUE A L'AIDE DE LA TOUCHE TEMPO (7). ON POURRA AUGMENTER LE TEMPO EN 7 ETAPES A L'AIDE DE LA TOUCHE DE TEMPO RAPIDE, ET LE DIMINUER EN 8 ETAPES A L'AIDE DE LA TOUCHE DE TEMPO LENT.

3.3.4 PERCUSSIONS

CET APPAREIL COMPORTE 4 SONS DE PERCUSSION, CORRESPONDANT RESPECTIVEMENT AUX TOUCHES DE PERCUSSION (16).

4 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. CLAVIER	37 TOUCHES
2. ORCHESTRE	BOITE A MUSIQUE, VIOLON, FLUTE, ORGUE, GUITARE, BANJO, CORNE, PIANO, VIBRATO
3. EFFETS	4 INSTRUMENTS
4. PERCUSSIONS	DISCO, MARCHE, ROMANCE, SWING, VALSE, POP, RUMBA, TANGO
5. SECTION RYTHMIQUE	COMMANDES: DEMARRAGE DE SYNCHRONISATION, ARRET
6. DEMONSTRATIO	CHANSON DEMO
7. TEMPO	AIGU, GRAVE
8. REGLAGE DU VOLUME	VOLUME PRINCIPAL, VOLUME RYTHMIQUE.
9. HAUT PARLEUR	0.5W
10. PRISE	ENTREE CC - 9VOLTS MICROPHONE, ECOUTEURS
11. TENSION NOMINALE	CC 9 VOLTS, (6 PILES LR6 DE 1.5 V) ADAPTATEUR CA (SORTIE 9 VOLTS, 200MA CENTRE POSITIF)
12. DIMENSIONS	423MM (L) X 116MM (P) X 34.5MM (H)
13. POIDS	585GRAMMES